

YSGOL GYMRAEG GELLIONNEN

'Ymestyn am y gorau gyda'n gilydd'
Striving for the best together



Adroddiad y Corff Llywodraethu i Rieni

Governors Report to Parents

2022/23

CYNNWYS / *CONTENTS*

	Tudalen - <i>Page</i>
Rhagair gan Gadeirydd y Corff / <i>Foreword by the Chair of the Governors</i>	3-4
Y Llywodraethwyr a'u dyletswyddau / <i>Meet the Governors</i>	5-7
Gwybodaeth yr Ysgol / <i>School information</i>	8
Staff yr Ysgol / <i>Meet the School Staff</i>	9-10
Adroddiad Blynyddol i Rieni / <i>Annual Report to Parents</i>	10-25
Atodiadau / <i>Appendices</i>	26-27

Annwyl Rieni a Gwarcheidwaid

Mae'n bleser gennyf gyflwyno i chi Adroddiad Llywodraethwyr YGG Gellionnen ar gyfer blwyddyn ysgol 2022-23.

Yn y man cyntaf, dymuna aelodau'r corff llywodraethol ddiolch o waelod calon i rieni a chyfeillion YGG Gellionnen am eu cefnogaeth arbennig a'u cyfraniadau gwerthfawr i fywyd yr ysgol yn ystod y flwyddyn a fu. Mae'r ysgol wedi bod yn hynod o ffodus erioed o'r rhieni a'r cyfeillion sydd yn y gymuned o'i chwmpas. Diolch yn fawr i chi i gyd!

Rôl y corff llywodraethol yw sicrhau bod pawb sydd ynghlwm wrth yr ysgol – yn ddisgyblion ac yn staff – yn cael y gefnogaeth angenrheidiol, y cyfle a'r chwarae teg i gyrraedd eu llawn potensial. Ein gobaith yw cyfrannu at y gwaith o feithrin pobl ifanc all gyfrannu at gymuned iach a ffyniannus yng Nghlydach a thu hwnt. Wrth galon y gwaith hwnnw, wrth reswm, mae Pennaeth yr Ysgol a'r staff, ac mae diolch y Llywodraethwyr i Mr Kevin Davies a'r holl dîm addysgu a chefnogi yn sylweddol am eu gwaith addysgu, eu hanogaeth barhaus a'u gofal arbennig dros blant yr ysgol. Mae oriau dibendraw o waith a pharatoi yn mynd i sicrhau bod lles disgyblion yr ysgol wrth galon popeth ac mae'r cyfleoedd y mae'r ysgol yn eu darparu i'n pobl ifanc yn rhoi balchder sylweddol i ni fel corff llywodraethol, ac yn destun cenfigen i sawl ysgol arall. Diolchwn hefyd i ofalwr yr ysgol a'r holl staff atodol am eu gwaith caled dros y flwyddyn yn cynnal a chadw'r safle a sicrhau bod bywyd yr ysgol yn bwrw yn ei flaen yn llyfn.

Edrychwn ymlaen at flwyddyn hapus a llewyrchus arall ym mywyd YGG Gellionnen yn 2023-24 a bydd y Corff Llywodraethol yn parhau i weithio'n agos gyda'r ysgol i herio a chefnogi hyd eithaf ein gallu er mwyn sicrhau hynny.

Dear Parents and Guardians

It is my pleasure to present to you YGG Gellionnen's Governors' Report for the 2022-23 school year.

At the outset, the members of the governing body wish to offer their heartfelt thanks to the parents and friends of YGG Gellionnen for their incredible support and valuable contributions to the life of the school during the past year. The school has always been extremely fortunate in the parents and friends that form its community. Many thanks to you all!

The role of the governing body is to ensure that everyone involved with the school – both pupils and staff – has the required support and fair opportunity to reach their full potential. Our hope is to play our part in nurturing young people who can contribute to a healthy and prosperous community in Clydach and beyond. At the heart of that work, of course, is the Head of School and the teaching and support team, and the Governing Body would like to convey its thanks to Mr Kevin Davies and the entire team for their teaching work, their continuous encouragement and their exceptional care for the school's pupils. Endless hours of work and preparation are dedicated to ensuring that the welfare of the children is at the heart of everything, and the opportunities that the school provides for our young people give us considerable pride as a governing body, and are a source of envy to several other schools. We would also like to extend our thanks to the school's caretaker and all the auxiliary staff for their hard work over the year in maintaining the site and ensuring that the life of the school progresses smoothly.

We look forward to another happy and prosperous year in the life of YGG Gellionnen in 2023-24, and, with this aim in mind, the Governing Body will continue to work closely with the school to challenge and support to the best of our ability.

Best wishes

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gwenno Ffrancon', with a long horizontal flourish underneath.

Gwenno Ffrancon

Cadeirydd y Llywodraethwyr / Chair of Governors

Llywodraethwyr YGG Gellionnen 2022-23 *Governors*

Statws Llywodraethwr / <i>Governor Status</i>	Enw / <i>Name</i>	Cyfrifoldeb Penodol / <i>Specific Responsibility</i>
Cadeirydd / <i>Chair:</i>	Gwenno Ffrancon	
Is-Gadeirydd / <i>Deputy Chair:</i>	Rhys Browning	
Pennaeth yr Ysgol / <i>Headteacher:</i>	Kevin Davies	
Dirprwy Bennaeth / <i>Deputy Head:</i>	Julie Thomas	
Clerc Llywodraethwyr / <i>Clerk to Governors:</i>	Tudur Jones	
Llywodraethwyr Awdurdod Lleol / <i>Local Authority Governors:</i>	Helen Jones	Chwythu'r Chwiban/ <i>Whistleblowing</i>
	Rebecca Williams	
	Carly Porter	Diogelwch Plant / <i>Safeguarding</i>
	Ian Tolley	
Llywodraethwr Cymunedol / <i>Community Governors:</i>	Gwenno Ffrancon	
	Rhys Browning	Anghenion Addysgol Ychwanegol / <i>Additional Educational Needs</i> Presenoldeb / <i>Attendance</i>
	Llinos Williams	Anghenion Addysgol Ychwanegol / <i>Additional Educational Needs</i> Plant a ofelir amdanynt / <i>Looked after children</i>
	Sedd wag / <i>Vacancy</i>	
Llywodraethwr Cyngor Cymuned / <i>Community Council Governor:</i>	Carole Williams	
Athro Lywodraethwyr / <i>Teacher Governor:</i>	Dawn Latham Julie Thomas	
Staff Lywodraethwr / <i>Staff Governor:</i>	Angela Hewitt	
Rhiant Lywodraethwyr / <i>Parent Governors:</i>	Fiona Gannon	
	Julie Davies	
	Louise Udiawar	Cydraddoldeb hiliol / <i>Racial equality</i>
	Bethan Rees	
	Noleen Williams	

Gellir cysylltu â Chadeirydd y Llywodraethwyr a/neu'r Clerc drwy'r ysgol.
The Chairperson of the Governors and/or the Clerk may be contacted through the school.

Ffon / Tel : 01792 845489

Ebost / E-mail : 6702232_yggellionnen@hwbcymru.net

Dyletswyddau'r Llywodraethwyr / *Duties of the Governing Body*

Rhaid i'r Llywodraethwyr gydweithio yn agos gyda'r pennaeth i sicrhau fod yr ysgol yn gweithio'n effeithiol.

- a) Maen nhw'n gyfrifol am ymddygiad cyffredinol yr ysgol
- b) Rhaid iddyn nhw archwilio cwricwlwm yr ysgol yng ngoleuni polisiau'r Awdurdod Addysg.
- c) Rhaid iddyn nhw benderfynu os ydy addysg ryw i fod yn rhan o gwricwlwm yr ysgol.
- ch) Gallan nhw gynnig egwyddorion i'r pennaeth wrth benderfynu polisi disgyblaeth.
- d) Rheoli arian sydd wedi ei drosglwyddo o'r Awdurdod Addysg.
- dd) I fod yn gyfrifol am benodi staff yr ysgol.
- e) Sicrhau fod gwybodaeth am yr ysgol ar gael i'r rhieni.
- f) Bod yn gyfrifol am drefnu adroddiad i'r rhieni a threfnu cyfarfod i drafod cynnwys yr adroddiad ag unrhyw fater arall sy'n ymwneud â bywyd yr ysgol.

Cynhaliwyd tri chyfarfod tymhorol yn ystod y flwyddyn. Cynhelir cyfarfodydd cyson hefyd ar gyfer yr is-bwyllgorau.

Governors have to work closely with Headteachers and Staff to ensure that the school runs smoothly and efficiently.

- a) They are responsible for the general conduct of the school.*
- b) Must have a view on the appropriate curriculum for the school in the light of the L.E.A.'s general policies.*
- c) Decide whether sex education should be provided at the school.*
- d) May offer the Headteacher general principles to follow in determining a policy of discipline.*
- e) Have control over a sum of money handed down to them by the L.E.A..*
- f) Take part in the procedures for appointing the school's staff.*
- g) Must make information about the school available to parents.*
- h) Are responsible for preparing an annual report to parents and for holding an annual meeting with the parents to discuss the report and any other matters concerning the running of the school.*

All Governors are expected to attend a training course organised by the L.E.A. Three termly meetings are held during the year. Regular meetings are held for the Governors' Sub-committee Groups.

Gwybodaeth yr ysgol / *School Information*

Cyfeiriad / Address	Ysgol Gynradd Gymraeg Gellionnen, Heol Gellionnen, Clydach, Abertawe, SA6 5HE
Rhif Ffôn / Telephone	01792 845489
E-bost / Email	6702232_ygggellionnen@hwbcymru.net
Gwefan / Website	www.ygg-gellionnen.co.uk
Cyfyngau Cymdeithasol / Social Media	Twitter (X): @YGGGellionnen
Awdurdod Addysg / Education Authority	Cyngor Abertawe / Swansea Council
Ystod Oedran y Plant / Pupil Age Range	3 – 11 oed / yrs old
Nifer ar y Gofrestr / Number on the register	227
Pennaeth / Headteacher	Mr Kevin Davies
Dirprwy Bennaeth/ Deputy Headteacher	Mrs Julie Thomas
Clerc yr Ysgol / School Clerk	Mrs Rosemary Foligno
Cadeirydd y Llywodraethwyr / Chair of Governors	Yr Athro Gwenno Ffrancon
Clerc y Llywodraethwyr / Clerk to Governors	Mr Tudur Jones
Gofalwr / Caretaker	Mr Andrew Barber
Oriau'r Ysgol / School Hours	8.50am – 3.20pm
Clwb Brecwast / Breakfast Club	8.00am – 8.20am
Clwb Plant Gellionnen / Gellionnen Afterschool Club	3.20pm – 5.20pm Dydd Gwener/ Friday 5.00pm

Categori Ieithyddol / *School's Language Category*

Ysgol Gynradd Gymraeg benodedig yw YGG Gellionnen. Tra bod nifer o blant yn dod o gartrefi Cymraeg eu hiaith, daw y mwyafrif o gartrefi cwbl ddi-Gymraeg ond erbyn iddynt gyrraedd tua 5 oed mae'r plant yn siarad yr iaith yn hyderus ac yn naturiol. Caiff plant y Meithrin a'r adran Fabanod (Cam cynnydd 1/2) eu trochi yn y Gymraeg trwy gael eu dysgu trwy gyfrwng y Gymraeg yn unig. Dysgir trwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg yn yr Adran Iau (Cam cynnydd 2/3) er bod y Gymraeg yn derbyn mwy o bwyslais fel cyfrwng y dysgu. Nod sylfaenol yr ysgol yw darparu addysg ddwyieithog i'n disgyblion a fydd yn eu galluogi i ennill hyfedredd yn y Gymraeg a'r Saesneg. Mae'r ysgol yn rhoi pwyslais ar feithrin ymwybyddiaeth o Gymreictod a chariad tuag at ein gwlad a'n hiaith yn ein plant.

Ysgol Gynradd Gymraeg Gellionnen is a designated Welsh primary school. While many children come from Welsh-speaking homes, the majority of the school's children come from non-Welsh-speaking homes, but by the time they reach around 5 years of age, the children speak the language confidently and naturally. The children of the Nursery and the Infant classes (Progression step 1/2) are immersed in the Welsh language by being taught through the medium of Welsh only. In the Junior classes are taught in both Welsh and English (Progression step 2/3 pupils) although Welsh receives more emphasis as a medium of learning. The school's fundamental aim is to provide bilingual education to our pupils which will enable them to gain proficiency in Welsh and English. The school places emphasis on fostering in our children an awareness of Welshness and a love for our country and our language.

Staff yr ysgol / *School staff 2022-23*

Pennaeth / *Headteacher* : Mr Kevin Davies

Dirprwy Bennaeth / *Deputy Headteacher* : Mrs Julie Thomas

Uwch Dim Rheoli / *Senior Management Team* : Mrs J Thomas, Mr R Rees (Arweinydd CC2/3 (CA2) / PS 2/3 (KS2) leader), Mrs D Latham (Arweinydd y CC1/2 (C.S) / PS 1/2 (FPh) leader), Mrs Rhian Sweeney (Arweinydd Lles / Wellbeing), Mrs C Williams (CADY / ALNCo)

Athrawon / *Teachers* :

Miss L Jenkins	(Blwyddyn / Year 6)
Mrs J Thomas	(Blwyddyn / Year 5)
Mr Rh Rees	(Blwyddyn / Year 5)
Mrs J Altham-Watkins	(Blwyddyn / Year 4)
Mrs Rh Sweeney	(Blwyddyn / Year 3)
Miss S Davies	(Blwyddyn / Year 2)
Mrs D Latham	(Blwyddyn / Year 1)
Miss L Davies	(Blwyddyn / Year 1)
Mrs E Mackey	(Derbyn / Reception)
Mrs C Williams	(Meithrin bore / Morning Nursery)
Miss C Jones	(Meithrin prynhawn / Afternoon Nursery)

Staff gweinyddol / *Administrative Staff* : Mrs R Foligno, Mrs A Hewitt

Cynorthwywyr Dosbarth / *Classroom Assistants* :
Mrs M Phillips; Miss C Williams; Mr T Porter; Miss C Jones; Mrs J Ezike; Mrs A Hewitt
Miss D Evans; Mrs B Phillips; Ms Rh Griffiths.

Cydlynwyr rhaglenni ymyrraeth / *Intervention Programme co-ordinators* :
Ms Rh Griffiths : Rhaglen Derbyshire / *Derbyshire Programme*
Mrs A Hewitt : Rhaglen Dyfal Donc : Rhifedd / *Dyfal Donc : Numeracy Catch Up*

Goruchwylwyr Amser Cinio / *Lunchtime Supervisors*:
Mrs M Phillips, Miss C Jones, Mrs A Hewitt, Miss C Williams, Mrs J Ezike, Mr T Porter, Ms Rh Griffiths, Mrs B Phillips, Miss D Evans

Staff y Clwb Brecwast / *Breakfast Club staff*: Mrs M Phillips, Ms Rh Griffiths

Staff y Clwb Gofal / *Afterschool Club staff*: Miss C Jones, Mrs M Phillips, Miss C Williams

Staff y Gegin / *Kitchen Staff* :

Miss R Ridd	(Cogyddes / Cook)
Miss A Sullivan	
Miss S Davies	

Gofalydd / *Caretaker*: Mr A Barber

Glanhawyr / *Cleaners*:

Mrs M Donne
Miss S Barber

Swyddog Cyllideb / *PSO* : Mrs L Bennett & Mrs A Fifield-Beynon

Swyddog Addysg Lles / *EWO*: Mrs J Watkins

Athrawon Peripatetig / *Perepetetic Teachers*: Mrs C Holt (Llinynnau / *Strings*)
Mrs N Jenkins (Telyn / *Harp*)
Mr W Bott (Pres / *Brass*) (Chwythbrennau / *Woodwind*)
Mr Hedges (Offerynnau Taro / *Percussion*)

Adroddiad Blynyddol i Rien / *Annual Report to Parents*

Mae'r Corff Llywodraethol llawn wedi cyfarfod yn dymhorol i drafod materion yn ymwneud â'r ysgol yn ogystal â derbyn adroddiadau gan y Clerc, y Pennaeth a chyflwyniadau amrywiol gan athrawon a'r disgyblion. Mae'r ysgol yn derbyn nifer o ddogfennau oddi wrth Senedd Cymru a'r Awdurdod Addysg Lleol ac rydym yn trafod, ac yn gweithredu yn ôl yr angen.

Yn sgil Deddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) 2013, a ddaeth i rym ar y 4ydd o Fai 2013, mae canllawiau newydd ynglyn â threfniadau cyfarfodydd Llywodraethwyr â Rhieni. Yn fyr, golyga hynny:-

- nad oes raid i gyrff llywodraethu ysgolion gynnal cyfarfod blynyddol i rieni bellach
- bydd yn ofynnol i gyrff llywodraethu ysgolion gynhyrchu a dosbarthu adroddiad blynyddol i rieni
- os bydd 10% o rieni disgyblion cofrestredig yr ysgol neu rieni 30 o'r disgyblion sydd wedi'u cofrestru yn yr ysgol - pa un bynnag o'r ffigurau sydd isaf - yn gofyn am gyfarfod â'r llywodraethwyr, mae'n ofynnol i gorff llywodraethu'r ysgol gynnal cyfarfod
- gall fod yn ofynnol i gorff llywodraethu ysgol gynnal hyd at 3 chyfarfod i rieni bob blwyddyn academaidd os bydd deiseb yn gofyn am hynny

The full Governing Body met on a termly basis to discuss matters relating to the school as well as receiving reports from the Clerk, the Head Teacher and various presentations from teachers and pupils. The school receives communication from Senedd Cymru and the Local Education Authority and all correspondence are discussed and acted upon as necessary.

As a result of the School Standards and Organisation (Wales) Act 2013, which came into force on the 4th of May 2013, there has been a change in procedures of Governors meetings with Parents., In short, this means that:-

- *it will no longer be necessary for school governing bodies to hold an annual meeting with parents*
- *it will be necessary for school governing bodies to produce and distribute an annual report to parents.*
- *if 10% of the parents of registered pupils at the school or the parents of 30 pupils registered at the school – whichever is the lower number, request a meeting with governors, the school governing body is required to hold a meeting*
- *a school governing body can be required to hold up to 3 meetings with parents each academic year should a request be submitted.*

Materion Cyllid / *Financial Matters*

Derbyniwyd y gyllideb gan y Llywodraethwyr ac fe fu'r is-bwyllgor Cyllid yn monitro'r gwariant. Ni hawliodd y Llywodraethwyr unrhyw daliadau costau a chynhaliath yn ystod y flwyddyn. Derbyniwyd £5038.97 mewn roddion gan yr ysgol yn ystod 2022-23.

Gweler arolwg o'r cyllid yn Atodiad A.

The budget was approved by the Governors and was monitored by the Finance sub-committee. The governors did not claim any expenses for travelling or subsistence during the year. £5038.97 was received in donations by the school during 2022-23.

See Appendix A for financial statement.

Llawlyfr yr Ysgol / *School Prospectus*

Adolygwyd y prosectws a gwnaed man newidiadau i adlewyrchu dyddiadau ac ystadegau cyfredol yn ogystal ag arolwg o Amcanion a Nodau'r ysgol ar gyfer y flwyddyn 2022-23, yn unol â'r canllawiau a dderbyniwyd gan Senedd Cymru. Yn unol â rheolau statudol dosbarthwyd y llawlyfr yma i rieni plant sy'n cychwyn addysg llawn amser yn yr ysgol. Mae copi ar gael o'r swyddfa i'r sawl sy'n dymuno ei dderbyn a hefyd, mae'r prosectws yn cael ei roi ar wefan yr ysgol. Mae cytundeb cartref/ysgol yn cael ei ddosbarthu yn flynyddol.

The school's prospectus for the academic year 2022-23 was reviewed and amended according to the Senedd Cymru guidelines. To comply with statutory regulations a copy of the prospectus has been issued to parents/guardians of pupils commencing full time education. Upon request, a copy is available in the office and the prospectus is posted on the school website. A home/school agreement is distributed annually.

Polisiau a Dogfennau / *Policies and Documents*

Dros y flwyddyn adolygwyd ac addaswyd polisiau a chynlluniau'r ysgol i gydfynd a datblygiadau diweddar yn y cwricwlwm a meysydd eraill. Yn ystod y flwyddyn 2022-23 adolygwyd y canlynol:

Reviews and subsequent improvements to policies and schemes of work were undertaken in order to comply with the latest developments in the curriculum and in other areas. During the year 2022-23, the school reviewed the following;

1. Cytundeb-Cartref-Ysgol YGG Gellionnen / *Home-School Agreement- YGG Gellionnen*
2. Adolygiad Polisi Rheoli Asbestos - drafft ymgynghori / *Management of Asbestos Policy review - Consultation draft*
3. *Polisi_rheolaeth_absenoldeb_ / Management_of_absence_policy*
4. *Polisi ACRh Abertawe TERFYNOL / Swansea RSE Policy FINAL*
5. *Polisi Gwisg Ysgol / School Uniform Policy*
6. *Polisi Lles Staff / Staff wellbeing Policy*
7. *Polisi Diogelu Model a CP Abertawe ar gyfer Ysgolion Awst 2022 / Swansea Model Safeguarding & CP Policy for Schools August 2022*
8. *Partneriaeth Polisi Tâl Athrawon Model 2022-23 / Partneriaeth Model Teachers' Pay Policy 2022-23*

Niferoedd fesul Dosbarth / *Class pupil numbers*

ATHRAWON	Meithrin y Bore	Meithrin y prynhawn	Dosb. Derbyn	Bl.1	Bl. 1	Bl. 2	Bl.3	Bl. 4	Bl. 5	Bl. 5	Bl. 6
Mrs C Williams	26										
Miss C Jones		14									
Mrs E Mackey			23								
Mrs D Latham				14							
Miss L Davies					15						
Miss S Davies						19					
Mrs Rh Sweeney							30				
Mrs J Altham Watkins								22			
Mrs J Thomas									14		
Mr R Rees										18	
Mrs L Carpenter											32

Cynllun Gwella Ysgol / *School Improvement Plan*

Cymerwyd camau i weithredu ac adolygu strategaethau'r ysgol – Cynllun Gwella Ysgol 2022-23. Mae gwybodaeth yn cael ei gasglu yn gyson drwy fonitro trylwyr gan yr UDRh a chydlynwyr pwnc. Cesglir y gwybodaeth er mwyn bwydo mewn i ddogfen Hunan Arfarnu. Llwyddwyd i gyrraedd y targedau canlynol a osodwyd ar gyfer y flwyddyn.

Action was taken to implement and review school strategies – School Improvement Plan 2022-23. Information is collected regularly through thorough monitoring by the SMT and subject co-ordinators. Information is collated and fed into the Self Evaluation document. The school succeeded in reaching its set targets for the year.

Cwestiwn Allweddol: <i>Key Question :</i>	Gweithgaredd / <i>Actions:</i>
<p>Cyflwyno amlieithrwydd a gwella safonau llafar, darllen ac ysgrifennu disgyblion.</p> <p><i>Introduce multilingualism and improve pupils' oral, reading and writing standards.</i></p>	<p>Dadansoddiad o'r data: Adborth Mrs Ward Mae llawer o'r disgyblion yn datblygu eu medrau darllen yn gadarn. Mae monitro mewnol yr ysgol yn drylwyr ac yn bwydo'r angen ar gyfer ymyrraeth i ddatblygu darllen y lleiafrif o ddisgyblion ymhellach, yn enwedig ar ôl y pandemig.</p> <p>Ar draws blynyddoedd 3-6 mae'r mwyafrif o'r disgyblion yn mynegi ei hoffter i ddarllen – fwy yn y Saesneg na'r Gymraeg. Maent yn teimlo fod digon o ddewis o lyfrau ar gael iddynt. Mae ychydig o ddisgyblion hefyd wedi mynegi ei hoffter o'r rhaglen ddigidol 'DarllenCo' wedi'i gyflwyno yn ddiweddar. Mae'r datblygiad o hwn yn ei ddyddiau cynnar.</p>

	<p>Mae'r ysgol yn cyd-weithio gyda'r llyfrgell leol i ddarparu sesiynau bob yn ail wythnos i ddisgyblion blwyddyn 3 a 4. Mae hyn wedi annog disgyblion i ymuno gyda'r llyfrgell. Maent hefyd wedi elwa o weithdai gan Claire Fayers ar chwedlau a storïau hyd a lledrith Cymru.</p> <p>Mae'r ysgol yn frwd i ddatblygu medrau amlieithrwydd disgyblion. Mae blwyddyn 4, 5 a 6 yn elwa o wersi Mandarin wythnosol ac o ganlyniad yn datblygu medrau'r iaith ar lefel sylfaenol. Bydd y disgyblion yn cael y cyfle i ymgymryd â gweithgareddau ymarferol i ddatblygu'r iaith gan gynnwys canu caneuon. Mae'r ysgol wedi arwain ar brosiect amlieithrwydd o fewn Partneriaeth ac o ganlyniad wedi derbyn gwahoddiad i gydweithio gyda Dr Eowyn Crisfield, Prif Ysgol Rhydychen, i ddatblygu'r elfen trawsieithu h.y. defnyddio cryfderau ieithoedd eraill, iaith y cartref yn bennaf i gryfhau'r iaith Gymraeg – mae tystiolaeth yn profi fod disgyblion yn fwy creadigol a hyderus yn iaith y cartref ac yna'n gallu trawsieithu i'r iaith targed sef y Gymraeg - yn gyfnewid am ei gwaith mae Dr Crisfield am ysgrifennu testun achos ar yr ysgol .</p> <p>Edrychwn am gyfleoedd i barhau i godi'r iaith Gymraeg yn ffurfiol ac yn anffurfiol – Kerina Lake Cydlynnydd Cyfeiriannu Bae Abertawe - datblygu'r Gymraeg drwy ehangu geirfa i gyfathrebu'n gymdeithasol ac i bwrpas trwy greu rhaglen ar gyfeiriannu gyda Boom Cymru S4C</p> <p>Testun trafod wythnosol i feithrin a datblygu sgiliau llafar ar draws yr Ysgol yn parhau – Seesaw yn cael ei ddefnyddio i rannu'r testun gyda rhieni.</p> <p>Analysis of the data: Mrs Ward's feedback Many pupils are developing their reading skills firmly. The internal monitoring of the school is thorough and feeds the need for intervention to further develop the reading of the minority of pupils, especially post-pandemic .</p> <p>Across years 3-6 the majority of pupils express their affection for reading – more in English than Welsh. They feel there is plenty of choice of books available to them. A few pupils have also expressed their affection for the recently introduced 'DarllenCo/ ReadCo' digital programme. The development of this is in its infancy.</p> <p>The school works with the local library to provide fortnightly sessions for year 3 and 4 pupils. This has encouraged pupils to join the library. They have for example, benefited from workshops by Claire Fayers on the legends and stories of Wales.</p> <p>The school is passionate about developing pupils' multilingualism skills. Year 5 and 6 benefit from weekly Mandarin lessons and consequently develop skills of the language at a basic level. Pupils will have the opportunity to undertake practical activities to</p>
--	---

	<p>develop the language including singing songs. The school has led a multilingualism project within Partnership and as a result has received an invitation to collaborate with Dr Eowyn Crisfield, Oxford University, to develop the translanguaging element i.e. using the strengths of other languages, mainly the home language to strengthen the Welsh language - evidence proves that pupils are more creative and confident in the home language and are then able to translate into the target language which is Welsh - in exchange for her work Dr Crisfield would like to write a case study on the school.</p> <p>We look for opportunities to continue to raise the Welsh language status formally and informally - Kerina Lake Orienteering Coordinator Swansea Bay - developing the Welsh language by expanding vocabulary to communicate socially and for a purpose by creating a program on orienteering with Boom Cymru S4C</p> <p>A weekly talk topic / discussion topic to foster and develop oral skills across the School continues – Seesaw is used to share the topic with parents.</p>
<p>Parhau gyda'r trefniadau ar gyfer Cwricwlwm i Gymru 2022 ac asesu. Cwricwlwm i Gymru, Llywodraeth Cymru</p> <p><i>Continue with plans for Curriculum for Wales 2022 and assessment. Curriculum for Wales, Welsh Government</i></p>	<p>Gwaith yn parhau i weithredu canllawiau Dyfodol Llwyddiannus ac ymgorffori cyfleoedd cyfoethog o fewn yr ardaloedd a'r MDaPh</p> <p>Parhau i ymrwymo i 'Camau i'r Dyfodol' cynnydd Dysgu i Gymru – Gweithdai grŵp Cyd-adeiladu</p> <p>Dadansoddi ac ymateb i ddata tymor yr Hydref 2022 cymharu â chanlyniadau profion Tymor y Gwanwyn 2023 canlyniadau profion darllen wedi'i chyflawni – parhau i mewn i'r Haf</p> <p>Proflenni wedi'i gwirio ac maent yn barod i CISP i ddatblygu cymeriadau'r 4 diben a gynlluniwyd gan y disgyblion ymhellach ar ffurf sribedi cartŵn</p> <p>Cyfarfod y clwstwr wedi ei fynychu - Cynllun Clwstwr Addysg Crefydd Gwerthoedd a Moeseg CGM (RVE) wedi ei ddatblygu rhwng yr ysgolion. Cyfranogiad cyson i gyfarfodydd Clwstwr - Datblygu Cymuned dysgu broffesiynol yn parhau</p> <p>Morgan Mayborne Massachusetts Institute of Technology MIT Labordai Addysgu Byd-eang MIT yng Nghymru wedi ymweld Ionawr 2023. Datblygwyd dealltwriaeth y disgyblion o aerodynameg wrth iddynt ystyried yr holl agweddau wrth ddylunio corff y car trydan gyda MS-RT James Kerr a Dai Morgan – Gan eu bod wedi manteisio ar y wybodaeth adeiladwyd y car yn ôl y nod. Rasiwyd ym Miskin gan ennill y prif wobwr.</p> <p><i>Continue to implement the Successful Futures guidelines and incorporate rich opportunities within the areas and the AoLE</i></p> <p><i>Continue to commit to 'Steps to the Future' progress of Learning for Wales - Co-construction group workshops</i></p> <p><i>Analyse and respond to Autumn 2022 data compare to Spring Term 2023 test results – achieved - continue to analyse reading test results into the Summer</i></p>

	<p>Proofs have been checked and are ready for CISP to further develop the characters of the 4 purposes planned by the pupils in the form of cartoon strips</p> <p>The cluster meeting has been attended - Religion Values and Ethics (RVE) - Cluster Plan has been developed between the schools. Regular participation in Cluster meetings maintained - Development of a professional learning Community continues</p> <p>Morgan Mayborne Massachusetts Institute of Technology MIT Global Teaching Laboratories in Wales visited January 2023 The pupils' understanding of aerodynamics was developed as they considered all the aspects when designing the body of the electric car with MS-RT James Kerr and Dai Morgan - As they had taken advantage of the knowledge the car was built according to the aim. We raced in Miskin and won the main prize.</p>
<p>Sicrhau bod yr ysgol gyfan yn cydweithio tuag at gweithredu Deddf Anghenion Dysg Ychwanegol a'r Tribiwnlys Addysg (Cymru) 2018</p> <p><i>Ensure the whole school is working together to implement the Additional Learning Needs and Education Tribunal (Wales) Act 2018</i></p>	<p>Mae'r staff addysgu a chynorthwyo yn ymrwymo i gyrsiau ee therapeutic play, Developmental trauma, developmental language disorder, signalong a.y.y.b. ac yn gweithredu ar y wybodaeth sy'n cynnig cyfleoedd cyson i bob dysgwyr i ymgysylltu a datblygu eu sgiliau a'u cymhwyso ar draws y meysydd dysgu a phrofiad beth bynnag yw lefel eu cyrhaeddiad. Mae amserlen newydd yn cael ei weithredu gan dargedu grwpiau penodol o ddisgyblion.</p> <p>Mae trawsnewid o'r CAU i'r CDU yn parhau. Mae trafodaethau wedi digwydd gyda rhieni ac ymarferwyr proffesiynol yn ystod yr adolygiadau a bydd trafodaethau cyson gyda rhieni yn parhau.</p> <p>Hyfforddiant Janet John – Therapeutic play, 14 sesiwn o awr, tymor y Gwanwyn a Haf 7 aelod o staff yn derbyn yr hyfforddiant</p> <p>Cyfranogiad cyson i gyfarfodydd Clwstwr ADY</p> <p>Sesiynau grwpiau targed ym mathemateg yn dangos cynnydd a therapi lego yn llwyddo i reoleiddio a sianelu disgyblion sydd wedi'u dadreoleiddio.</p> <p>Ardal allanol yn cael ei ddatblygu 'yr ardd gudd' ar gyfer tawelwch meddwl</p> <p>Parhau gyda sesiynau Derbyshire Positive play Therapy adolygu'r rhestr aros / Amserlenni</p> <p>Gwneud defnydd o fwydlen ADY y sir - DPP i bob aelod o staff Athrawon dosbarth yn dod i adnabod pan fydd angen ymyrraeth bellach – mynychu cyfarfodydd a chynnal sgysiaau proffesiynol gydag asiantaethau allanol ee EHH, CAMHS, Cefnogaeth Ymddygiad i ddod i gasgliad yn parhau</p> <p>Cadw i fyny â'r wybodaeth gyfredol a'r hyn sydd ar gael i gefnogi disgyblion ag ADY cydlynu gyda CADY (ALNCo)</p> <p><i>The teaching and support staff commit to courses eg therapeutic play, Developmental trauma, developmental language disorder etc. and use the knowledge gained to offer all learners opportunities to engage and develop their skills and apply them across all areas of learning and experience whatever their level of attainment. A new timetable is being implemented in order to take</i></p>

	<p>full advantage of the specific skills of the staff and target specific groups of pupils.</p> <p>A transition from the IEP to the IDP has begun. Discussions have taken place with parents and professional practitioners during the reviews and regular discussions with parents will continue.</p> <p>Janet John training – Therapeutic play, 14 one hour sessions, Spring and Summer term 7 members of staff receive the training</p> <p>Regular participation in ALN Cluster meetings</p> <p>Target group sessions in mathematics show progression and lego therapy is succeeding in regulating and channelling pupils who are dis-regulated. An external area is being developed 'the hidden garden' an area for quiet reflection.</p> <p>Continue with Derbyshire Positive play Therapy sessions review the waiting list / Timetables</p> <p>Make use of the county's ALN menu - CPD for all members of staff Familiarisation with Universal provision within class get to know when further intervention is required - attend meetings with external agencies eg EHH, CAMHS, Behavioural Support</p> <p>Keep up to date with current information and what is available to support pupils with ALN coordinate with ALNCo</p>
<p>Hyrwyddo cynhwysiad, lles a gofal disgyblion.</p> <p><i>Promote the inclusion, welfare and care of pupils.</i></p>	<p>Mae nifer y cyfeiriadau YY+ ar gyfer anawsterau emosiynol yn parhau ynghyd â'r nifer ar restr aros ar gyfer rhaglen 'Derbyshire'</p> <p>Mae'r ysgol wedi derbyn £10,749.75, Arian cyfalaf i gefnogi Hyrwyddwyr Cyfathrebu Cymdeithasol. Nod y grant yw gwneud y defnydd gorau posib o amgylcheddau dysgu cyn-16 oed ar gyfer y rheini ag Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY) a gwella hygyrchedd i hyrwyddo arfer cynhwysol, cefnogi dysgu a lles disgyblion. Gweithgor staff wedi dod ynghyd i gynllunio'r gwariant. Nifer o gelfi a llwyth o adnoddau wedi cyrraedd i adnewyddu'r dosbarthiadau Derbyshire ac ymyrraeth</p> <p>Rydym yn parhau i gydweithio gydag asiantaeth 'Family Partnership' i gefnogi teuluoedd a'r 'EHH' i gefnogi teuluoedd gyda chyfarfodydd cyson.</p> <p>PYDd – hysbysebu'r rhieni sydd yn gymwys i dderbyn y gefnogaeth ariannol yn unigol i wneud cais,</p> <p>Mrs Rhiannon Smith, y SLIA / Mrs Jenny Watkins a KD wedi cynnal cyfarfodydd gyda'r rhieni i drafod ffyrdd a fydd, o bosib, yn codi canran presenoldeb eu plant. Rydym yn rhannu'n wythnosol canran presenoldeb yr ysgol ar y cylchlythyr.</p> <p>Prosiect dygnwch Bl6 Galwad i wylt wedi ei gyflawni'n llwyddiannus – cynnydd sylweddol yn ôl y profion seicometreg ar ddechrau a diwedd y gwaith 13.2.23 - Hyfforddwyr GiW yn hapus iawn - un o'r setiau gorau o ganlyniadau mae nhw wedi derbyn.</p>

	<p>Mynychu cyfarfodydd MDaPh –BT– Iechyd a Lles Rhaeadru gwybodaeth</p> <p>Clwb Ukulele - Amseroedd chwarae yn adeilad Cylch Gellionnen.</p> <p>Theatr y Grand Abertawe – Cyfle i berfformio yn wythnos Partneriaid Cynradd 14.6.23</p> <p>Gwahoddiad i wyl cychod y Ddraig Abertawe – côr Mandarin yr ysgol yn perfformio 18.6.23</p> <p>The number of SA+ referrals for emotional difficulties and the number on the waiting list for the 'Derbyshire' program continues to be constant.</p> <p>The school has received £10,749.75, Capital funding to support Social Communication Champions The aim of the grant is to make the best possible use of pre-16 learning environments for those with Additional Learning Needs (ALN) and improve accessibility to promote inclusive practice , support pupils' learning and well-being. A staff working group has come together to plan the spend. Lots of furniture and resources have arrived to replenish the Derbyshire and intervention classes.</p> <p>We continue to work with the 'Family Partnership' agency and the Early help Hub (EHH) weekly to support families.</p> <p>FSM - advertise the parents who are eligible to receive the financial support individually to apply</p> <p>Following regular visits from Mrs Rhiannon Smith / Mrs Jenny Watkins, the EWO and KD have held meetings with the parents to discuss ways that will possibly raise their child's attendance percentage. We share the school's attendance percentage weekly on the newsletter.</p> <p>Year 6 Pupil resilient project Call of the wild successfully completed - significant progress according to the psychometric tests at the start and end of the work 13.2.23 - CoW leaders were extremely happy - one of the best sets of results they have received.</p> <p>Attending BT - AoLE Curriculum Design meetings - Health and Wellbeing - Cascade information</p> <p>Ukulele Club – Break tiems in the Cylch Gellionnen building.</p> <p>Grand Theatre Swansea - An opportunity to perform in Primary Partners week 14.6.23</p> <p>Invitation to the Swansea Dragon boat festival - the school's Mandarin choir performing 18.6.23</p>
--	--

Blaenoriaethau Ysgol Gellionnen 2023-24/ *Ysgol Gellionnen Objectives 2023-24*

Blaenoriaeth 1 <i>Objective 1</i>	I wella sgiliau rhesymu mathemategol ein disgyblion <i>To improve our pupils' mathematical reasoning skills</i>
Blaenoriaeth 2 <i>Objective 2</i>	I gyfoethogi sgiliau ieithyddol ein disgyblion ar draws y cwricwlwm <i>To enrich our pupils' linguistic skills across the curriculum</i>
Blaenoriaeth 3 <i>Objective 3</i>	I weithredu'r Rhaglen Trawsnewid Anghenion Dysgu Ychwanegol <i>To implement the Additional Learning Needs Transformation Programme</i>
Blaenoriaeth 4 <i>Objective 4</i>	I hybu lles meddyliol ac emosiynol disgyblion er mwyn eu bod yn cael mynediad i ddysgu <i>To promote the mental and emotional well-being of pupils so that they have access to learning</i>
Blaenoriaeth 5 <i>Objective 5</i>	I wella a datblygu sgiliau cyfrifiadureg ar draws yr ysgol <i>To improve and develop computer science skills across the school</i>

Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY) / *Additional Learning Needs (ALN)*

Mae polisi Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY) yr ysgol yn cydymffurfio â Chôd Ymarfer yr Awdurdod Addysg Lleol. Mae'r polisi yn cael ei adolygu'n flynyddol gan y Cydlynnydd. Fe benodir aelod o'r Corff Llywodraethol i arolygu'r ddarpariaeth ar gyfer ADY. Mae'r ystod a gynhwysir o fewn anghenion ychwanegol yn eithriadol eang, o blant a datganiadau swyddogol hyd at blant disglair sy'n teilyngu gwaith ymestynnol i gadw eu diddordeb a datblygu eu galluoedd. Gan fod yr ystod o anghenion ychwanegol yn yr ysgol, rhaid darparu ystod o ddarpariaeth arbenigol i ateb anghenion y plant. Bwriadwn i bob disgybl elwa'n llawn o'i gyfnod yn YGG Gellionnen; rhaid felly darparu'n llawn ar gyfer pob angen a gosod strwythurau yn eu lle i fonitro a darparu ar gyfer yr anghenion hynny. Addysgir y plant mewn dosbarthiadau o allu a rhyw cymysg ymhob blwyddyn yn yr ysgol. Erbyn hyn darperir cymorth dysgu i blant ag Anghenion Dysgu Ychwanegol o fewn y dosbarthiadau a thu allan. Mrs Caroline Williams yw cydlynnydd anghenion dysgu ychwanegol yr ysgol ac mae'r cynorthwyyr yn cefnogi disgyblion o fewn a thu allan i'r dosbarth gan gynnwys sesiynau un i un 'Derbyshire'. Mae côd ymarfer ADY y sir yn cael ei weithredu. Mae adnoddau yn cael eu casglu at ddibenion ADY ac mae ystafell wedi ei adnodi at y pwrpas. Mae'r seicolegydd addysg ac aelodau o dîm cefnogi ADY y sir yn ymweld â'r ysgol yn rheolaidd. Cynhelir arolwg ADY bob mis Hydref. Mae'r ysgol yn cydweithio gyda'r Uned Iath a Lleferydd a leolir yn YGG Bryn Tawe.

The school's Additional Learning Needs (ALN) Policy fully complies with the Local Education Authority's Guidelines and the Welsh Assembly's Code of Practice. The school's head teacher along with the Additional Learning Needs co-ordinator review the policy annually. A member of the governing body is appointed to oversee the provision for ALN. The spectrum included within additional needs is very wide, from children with an official statement to exceedingly bright children who deserve extension work to maintain their interest and develop their abilities. As there is a spectrum of additional needs in the school, a range of specialist provision must be made available to meet the needs of the children. We intend for every pupil to profit fully from his/her period at YGG Gellionnen; full provision must therefore be made available for every need and structures put in place to monitor and provide those needs. The children are educated in mixed ability and gender classes in every year at the school. Help is provided for children with Additional Learning Needs within the classroom environment and in specific individual and group situations outside the

classroom. Mrs Caroline Williams was the Additional Learning Needs Co-ordinator during the year along with class assistants support pupils inside and outside the class including 'Derbyshire' one to one sessions. The ALN. code of practice is in operation at the school. There are resources for teaching ALN and a room is equipped at the school for Additional Learning Needs The education psychologist and county support staff for ALN visit the school regularly. An Additional Learning Needs survey is held in October each year. The school works with the Speech and Language Unit based at YGG Bryn Tawe.

Amddiffyn Plan / Child Protection

Mae diogelwch a lles ein disgyblion yn bwysicach nag unrhyw ystyriaeth arall. Mae'r Pennaeth neu aelod o'r tîm arwain ar ddyletswydd bob bore a phrynhawn i sicrhau diogelwch y disgyblion.

Mae staff ar ddyletswydd am 8.40yb gyda'r drysiau a gatiâu yn cau am 8.50yb. Rhaid i unrhyw un sy'n cyrraedd yr ysgol ar ôl yr amser hwn fynd i'r dderbynfâ i gofrestru. Mae cyfnodau dyletswydd staff yn dilyn patrwm debyg yn ystod y dydd wrth oruchwylio'r neuadd ar iard yn ystod amseroedd egwyl. Mae aelod dynodedig o staff sydd â chymhwyster Cymorth Cyntaf ar gael ar gyfer pob amser egwyl.

Aelodau dynodedig staff sydd a chyfrifoldeb am amddiffyn plant yw Mr Davies (Pennaeth), Mrs Thomas (Dirprwy Bennaeth), a Mrs Sweeney (Arweinydd Lles). Ers Gorffennaf 2018, Swyddog Amddiffyn a Diogelu Plant o fewn y Sir yw Ms Lisa Collins.

The safety and well-being of our pupils is more important than any other consideration. The Headteacher or a member of the leadership team is on duty every morning and afternoon to ensure the pupils' safety.

Staff are on duty at 8.40am with the doors and gates closing at 8.50am. Anyone who arrives at the school after this time must go to reception to register. Staff duty periods follow a similar pattern during the day when supervising the hall and the yard during break times. A designated member of staff with a First Aid qualification is available for each break time.

Designated members of staff with responsibility for child protection are Mr Davies (Head), Mrs Thomas (Deputy Head), and Mrs Sweeney (Welfare Leader). Since July 2018, Ms Lisa Collins is Child Protection and Safeguarding Officer within the County.

Cyfleusterau i ddisgyblion ag anabledd / Provision for pupils with disabilities

Ein nod yw creu cyfleoedd cyfartal i bob disgybl. Ceir rhai cyfleusterau i'r anabl ar y safle. Mae'r ysgol yn cael ei haddasu yn gyson ar gyfer pobl ag anabledd corfforol. Mae rhai rampiau wedi cael eu codi ar gyfer mynediad i bob adeilad a buarth ac mae yna doiled i'r anabl. Gweithredir ar yr egwyddor o sicrhau fod adnoddau ar gael i ddisgyblion anabl er mwyn eu galluogi i ymroi'n llawn ac i sylweddoli eu potensial llawn o fewn cymuned yr ysgol.

Our aim is to provide equal opportunities for all pupils. The school has some facilities for the disabled. The school is continuously being adapted for use by disabled children and parents as and when limited resources become available. Ramps are in place for access to all buildings and yards and there is a disabled toilet on site. The governors and teachers are committed to the principle of accepting disabled pupils and to make every facility available and accessible to them so that they can participate fully to realise their own full potential within the school society.

Toileddau / Toilets

Mae toiledau ymhob adeilad ac maent yn cael eu glanhau yn ddyddiol.

There are toilets in every building which are cleaned on a daily basis.

Cyngor Ysgol / School Council

Mae dau aelod o bob dosbarth o Flwyddyn 2 i Flwyddyn 6 yn cael eu dewis drwy etholiad i gynrychioli eu dosbarth ar Gyngor yr Ysgol. Mae'r Cyngor yn gwneud penderfyniadau ynglŷn â pha elusennau i gefnogi, a sut i godi'r arian yma.

Pupils from each class from Year 2 to Year 6 are elected to represent their class on the School Council. The school Council make decisions regarding which charitable organisations to support and how to do so.

Ysgolion Iach / Healthy School

Rydym yn aelod o Ysgolion Iach Abertawe a Mrs Eleri Mackey yw'r cydlynnydd. Hyrwyddir blychau bwyd iach i'r plant sydd ddim yn derbyn prydau bwyd ysgol. Ni chaniateir siocled na chreision fel byrbrydau. Buom yn cydweithio'n agos gyda Mr Roger Dutton, Swyddog beicio Sustrans, i ddarparu cyfleoedd beicio a sgwtera diogel i ddisgyblion yr ysgol gyfan. Mae gennym ddwy ffynnon ddwr lle gall y plant lenwi eu poteli dwr fel bo'r angen. Anogir y plant i yfed dwr yn ystod y dydd.

We are part of the Swansea Healthy School initiative and Mrs Eleri Mackey is our co-ordinator. Children are encouraged to bring healthy lunchboxes to school if they do not have school lunches. No chocolate or crisps are consumed as snacks during break times. We worked closely with Mr Roger Dutton, Sustrans cycling officer, to provide safe cycling and scootering opportunities for pupils throughout the school. We have two drinking fountains where the pupils can fill their water bottles as needed and they are encouraged to drink water during the day.

Llysgenhadon Chwaraeon / Sports Ambassadors

Mae'r Llysgenhadon Chwaraeon yn parhau i weithredu o fewn yr ysgol yn hyrwyddo chwaraeon fel arf bwerus ar gyfer iechyd a lles. Cydweithio'n nhw'n wythnosol gydag arweinydd Llythrennedd corfforol y sir i ddarparu sesiynau i grwpiau o blant ar draws yr ysgol i wella medrau disgyblion.

The Sports Ambassadors continue to operate within the school promoting sport as a powerful tool for health and well-being. They collaborated weekly with the county's Physical Literacy leader to provide sessions for groups of children across the school to improve pupils' skills.

Llysgenhadon iaith / Welsh Language Ambassadors

Mae nifer o brofiadau ieithyddol wedi deillio trwy wrando ar lais y disgybl ac wrth drafod gyda'r athrawes gyfrifol. Oherwydd eu bod yn mwynhau sioeau byw, trefnwyd bod Mewn Cymeriad yn ymweld â'r ysgol gyda'r sioe deithiol '10 Stori Hanes Cymru', trefnwyd taith i theatr NanOg Prawf Elgan Jones ac i'r neuadd

Les Ystradgynlais ar gyfer Dysgu Creadigol Owl at home. Perfformiodd Gwmni Mega y Bachgen Bach gwyrdd yn yr ysgol ac ar ddiwedd y flwyddyn trefnwyd taith i gwrdd ag awduron yng Ngŵyl Y Gelli.

Cydweithiodd y llysgenhadon gydag aelodau Menter Iaith Abertawe wrth arwain gemau buarth. Bu ymweliad llwyddiannus i Lyfrgell Genedlaethol Aberystwyth gyda sioe Betty Campbell yn uchafbwynt ar y daith ac o ganlyniad mae wal yn yr ysgol yn sôn am fywyd Betty Campbell.

A number of linguistic experiences have resulted from listening to the pupils and through discussions with the teacher leading this agenda. As the pupils enjoy a live shows, it was arranged that Mewn Cymeriad visited the school with a 10 Welsh History Stories show. a trip was organized to the NanOg theater Prawf Elgan Jones and to the Welfare hall Ystradgynlais for Creative Learning workshop Owl at home. The Mega Company performed the Little Green Boy at the school and at the end of the year a trip was organized to meet writers at Hay Festival. The ambassadors collaborated with members of Menter Iaith Abertawe who led playground games for the pupils. A successful visit was arranged to the National Library of Wales in Aberystwyth and a show about the life of Betty Campbell was highlight of the trip. As a result there is a wall in the school depicting Betty Campbell's life.

Cysylltiadau â'r Gymuned / *Community Links*

Crëwyd neu fe gadarnhawyd nifer o gysylltiadau gyda'r gymuned yn ystod y flwyddyn wrth i'r plant fynd ar deithiau lleol neu wrth i ymwelwyr ddod i'r ysgol. Bu'r disgyblion hefyd yn cynrychioli'r ysgol mewn nifer o ddigwyddiadau lleol a chenedlaethol. Mae engreiffiau isod.

The schools established or strengthened a great deal of contacts in the local community during the year as the children participated in educational visit or visitors came to the school. Our pupils also represented the school at local and national events. Examples are below.

- 1. Perfformiadau gan y disgyblion yn y gymuned / *Performances by pupils in the community* :**
 - Cystadlaethau yr Urdd – lleol, sirol a chenedlaethol gan gynnwys rygbi, pêl-rwyd, pêl-droed, Cogurdd, yr Eisteddfod ayyb / *Local, County and National Urdd Competitions including rugby, netball, football, Cogurdd (cooking) the Eisteddfod etc*
 - Gwasanaethau a Sioeau Nadolig / *Christmas Concerts and Services*
 - Gweithgareddau amrywiol i gefnogi elusennau / *Various charity and fund raising events*
 - Gwasanaeth Diolchgarwch / *Harvest Service*
 - Gwasanaethau dan ofal enwadau lleol amrywiol / *Services under the care of various local denominations*
 - Gwasanaeth ffarwelio Blwyddyn 6 / *Year 6 leavers assembly*
 - Agor y llyfr gydag aelodau o Gapel y Nant / *Open the book with members of Capel y Nant*
 - Gemau chwaraeon – ysgolion a thwrnameintiau e.e. pêl fasedd Gavin Lewis, swyddog 5x60 / *Sports matches – schools and tournaments e.g. basketball Gavin Lewis, 5x60 officer*
 - Hyfforddiant sgiliau criced, tenis, triathlon a phentathlon modern / *Cricket, tennis, triathlon and modern pentathlon skills sessions*
 - Cwis Llyfrau a Chwis Dim Clem / *Book quiz and 'Dim Clem' Quiz*
 - Treialon pêl-droed Ysgolion Sir Abertawe / *Swansea Schools Football Trials*
 - Treialon Rygbi Cwm Tawe / *Swansea Valley Rugby Trials*
 - Proms offerynnol YGG Bryn Tawe / *YGG Bryn Tawe music proms*
 - MIT – Morgan Mayborne – Aerodynameg / *Aerodynamics*
 - Wagamama - Gwobrwyo Clwb coginio / *School Cooking Club reward*

- ABC Opera - Cerdd Abertawe / *ABC Opera - Swansea Music Service*
- Canu Dydd Gŵyl Dewi - TESCO Pontardawe / *Singing St David's Day - TESCO Pontardawe*
- Kerina Lake – Cyfeiriannu Bae Abertawe & Cyfres Deledu Boomplant / *Kerina Lake – Swansea Bay Orientation & Boomplant TV Series*
- Mrs C.Chen Cyflwyno Gwersi Mandarin & cychwyn Côr Mandarin a Mr Wen gwersi grwpiau penodol BI5&6 / *Mrs C.Chen Presenting Mandarin Lessons & starting the Mandarin Choir and Mr Wen specific group lessons Y5&6*

2. **Ymweliadau Addysgiadol / Educational Visits :**

Fe ddarparwyd amrywiaeth o ymweliadau addysgiadol ar gyfer disgyblion yr ysgol e.e / *A range of varied and interesting educational visits were arranged for the pupils e.g:*

- Gwersi nofio – BI 3 i 6 / *Year 3 to 6 swimming lessons*
- Carden Goch i Hiliaeth / *Show Racism a Red Card*
- Dan Anthony - MATH Clwstwr – gweithdy ysgrifennu / *Dan Anthony - Cluster MAT - writing workshop*
- Cyrsiau Preswyl i Glanllyn, Llain a Hooke Court, Dorset / *Residential Courses to Glanllyn, Llain, and Hooke Court, Dorset*
- Theatr Sherman (Elen Ben Felen) / *Sherman Theatre*
- Theatr na nÓg (Prawf Elgan Jones) / *na nÓg Theatre*
- Gŵyl Y Gelli – *Hay Festival*
- Julian Nicholds – Gweithdy darllen / *Julian Nicholds – Reading workshop*
- Sioeau Theatr mewn Addysg / *Theatre in Education productions*
- Sgyrsiau ac ymweliadau gan y Gwasanaethau Brys / *Talks and Visits by the Emergency Services*
- Codio Cystadleuaeth DVLA / *DVLA Coding Competition*
- Gweithdai Gwyddoniaeth Oriol / *Oriel Science Workshops*
- Gwersi *Mandarin Lessons*
- Digwyddiad Rasio Greenpower Ceir Trydan Miskin / *Miskin Greenpower Electric Car Racing Event*
- Ymweliadau â Llyfrgell Clydach / *Visits to Clydach Library*
- Diogelwch Beicio gyda Sustrans / *Sustrans Bike Skills*
- Hyfforddiant Diogelwch Heol / *Kerbcraft Road Safety Training*
- PC Chris Fincher; PCSO Rebecca Rastater a nyrs yr ysgol / *PC Chris Fincher; PCSO Rebecca and school nurse*
- Cerddamdan Geth Tomos Lles / *Music wellbeing workshop*
- Pontio YGG Bryn Tawe / *YGG Bryn Tawe transition*

3. **Cefnogi Elusennau / Supporting Charities:**

Er mwyn gwneud ein disgyblion, staff a rhieni yn ymwybodol o anghenion eraill fe gefnogir nifer o achosion elusennol gan Ysgol Gymraeg Gellionnen ar hyd y flwyddyn ysgol e.e. Plant Mewn Angen, Comic Relief, Jacob Crane, banc bwyd lleol.

In order to increase our pupils awareness of others, less fortunate than themselves, the pupils have supported many charities during the school year e.g. Children in Need, Comic Relief, Jacob Crane, Local food bank.

Chwaraeon / Sport

Mae'r ysgol yn anelu at fod yn ysgol iach. Rhan bwysig o hyn yw ymarfer corff. Mae blynyddoedd 3 i 6 yn mynychu gwersi nofio. Hyfforddwyr profiadol sy'n rhoi'r hyfforddiant yma mewn canolfannau arbennig. Mae'r plant wedi derbyn hyfforddiant ychwanegol gan arbenigwyr eraill megis, Swyddog datblygu tennis bwrdd. Dilynr cynllun ymarfer corff drwy'r ysgol. Yn ogystal â hyn gwahoddir arbenigwyr i mewn i'r ysgol i weithio gyda'r plant. Cymerir rhan mewn cystadlaethau o bob math a cheir gemau yn erbyn ysgolion eraill. Fe gynhelir ystod o glybiau allgyrsiol yn ystod y flwyddyn megis clybiau sgiliau pêl, rygbi, pêl droed, pêl rwyd, hoci, tenis, athletau, criced, rownderi a ffitrwydd.

We aim to be a healthy school. Sport, therefore, plays an important part in our school. Swimming lessons were taught to years 3 to 6. The children also received coaching from a table tennis specialist this year. We follow a PE scheme of work and specialists are invited to school to assist the children in improving skills and standards. The school takes part in a variety of competitions and games are played against other schools. A wide range of extra curricular clubs are offered during the year including ball skills, rugby, football, netball, hockey, tennis, athletics, cricket, rounders and fitness.

Trefniadau ac Ymweliadau Rhieni / Parental Liaison :

Mae'r ysgol yn darparu noson agored i rieni ymweld â'r ysgol er mwyn trafod gwaith a datblygiad eu plant. Mae'r disgyblion yn derbyn adroddiad ysgrifenedig manwl yn flynyddol. Os oes angen dod i'r ysgol i drefnu cyfarfod gyda'r athro/athrawes neu'r Pennaeth, mae modd cysylltu â'r ysgol i wneud trefniant cyfleus. Yn dymhorol danfonir llythyr at rieni yn cyfeirio at waith y tymor sydd i ddod.

Open evenings are arranged every school year enabling the class teacher and parent/guardians to discuss the pupil's work and progress. Pupils receive detailed written reports once a year. If parents wish to discuss anything with the teacher or Headteacher, it is possible to contact the school to arrange a convenient appointment. At the beginning of every term, a letter is sent to all parents summarizing the work and topics that are to be covered-

Cymdeithas Rieni ac Athrawon / Parent Teachers Association

Gwerthfawrogwn yn fawr frwdfrydedd ac angerdd aelodau newydd y CRhA sydd yn gweithio'n ddyfal ar ran yr ysgol. Maent yn weithredol o fewn yr ysgol ac yn trefnu gweithgareddau ar gyfer y disgyblion. Maent yn cyfarfod yn gyson fel cymdeithas ac yn codi arian drwy weithgareddau ac ymweld â busnesau lleol am gyfraniadau sydd yn elwa'r holl ddisgyblion yn uniongyrchol.

We greatly appreciate the enthusiasm and passion of the new PTA members who work diligently on behalf of the school. They are active within the school and organise a range of activities for the pupils. They meet regularly as a society and raise money through activities and visiting local businesses for contributions that benefit all the pupils directly.

Presenoldeb / *Attendance*

Roedd canran presenoldeb yr Ysgol fel a ganlyn / *The School's attendance data is as follows:*

<u>Blwyddyn</u>	2020/21	2021/22	2022/23
<u>Presenoldeb / Attendance</u>	91.9%	88.4%	90.3%

Mae absenoldeb ysgol gyfan wedi gwella yn raddol yn ystod y dair blynedd ddiwethaf, er i'r canran fod ychydig yn uwch byddwn yn parhau i weithio tuag at gyrraedd ei targed. Er mwyn cefnogi presenoldeb reolaidd, bydd yr ysgol yn penderfynu ar ganiatâd am absenoldeb am wyliau teuluol ar sail Meini Prawf a gytunwyd gan y Corff Llywodraethol.

Overall attendance has improved steadily during the last three years and demonstrates an upward trend, although the percentage is slightly higher we will continue to work towards reaching our target. In order to support regular school attendance, the school will decide on authorisation of a child's absence from school for a family holiday based on the criteria agreed by the Governing Body.

Y targedau presenoldeb ar gyfer 2022-23 / *The attendance targets for 2022-23:*

Targed / Target 20/21	Targed / Target 22/23	Targed / Target 23/24
92%	92%	92%

Atodiadau / *Attachments:*

1. Arolwg o'r cyllid 2022-23 *Financial Statement*



Dilynwch ni / Follow us -

[@YGGGellionnen](https://twitter.com/YGGGellionnen)

am wybodaeth a'r newyddion diweddaraf o'r ysgol /

for the latest information and news from school.

Atodiad 1:

CYLLID YGG GELLIONNEN

DATGANIAD DIWEDD BLWYDDYN 2022-23

	Gwariant Dirprwyedig £	Gwariant Annirprwyedig £	Cyfanswm Gwariant Net £
Cyflogau Athrawon	689,984	4,036	694,019
Cyflogau	245,795	38,064	283,859
Costau Cyflogaeth Arall	1,287	0	1,287
Adeilad	26,129	0	26,129
Trafnidiaeth	456	47,041	47,496
Cyflenwadau a Gwasanaethau	241,494	0	241,494
Gwasanaethau'r Sir	0	0	0
Gwariant Gros	1,205,144	89,140	1,294,284
<i>Incwm Grant</i>	-212,792	0	-212,792
<i>Incwm Arall</i>	-52,438	216	-52,222
Incwm Gros	-265,231	216	-265,015
Gwariant Net	939,913	89,356	1,029,269

CRONFEYDD WRTH GEFN:	£
DYRANIAD FFORMIWLA TERFYNOL:	867,099
CYFANSWM GWARIANT NET:	939,913
TROSGLWYDDO I / (O) WRTH GEFN:	-72,814
BALANS AGORIADOL AR GRONFEYDD WRTH GEFN 01/04/21	139,423
BALANS CAU AR GRONFEYDD WRTH GEFN: 31/03/22	66,609

Appendix 1

YGG GELLIONNEN BUDGET

END OF YEAR STATEMENT 2022-23

	Delegated Expenditure	Non-Delegated Expenditure	Total Net Expenditure
	£	£	£
Teachers Salaries	689,984	4,036	694,019
Salaries	245,795	38,064	283,859
Other Employee Costs	1,287	0	1,287
Premises	26,129	0	26,129
Transport	456	47,041	47,496
Supplies & Services	241,494	0	241,494
Recharges	0	0	0
Gross Expenditure	1,205,144	89,140	1,294,284
Grant Income	-212,792	0	-212,792
Other Income	-52,438	216	-52,222
Gross Income	-265,231	216	-265,015
Net Expenditure	939,913	89,356	1,029,269

RESERVES:	£
FINAL FORMULA ALLOCATION:	867,099
TOTAL NET EXPENDITURE:	939,913
TRANSFER TO / (FROM) RESERVES:	-72,814
OPENING BALANCE ON RESERVES 01/04/21	139,423
CLOSING BALANCE ON RESERVES: 31/03/23	66,609